



ANEXO I
PROPUESTA DE ADSCRIPCIÓN DE ASIGNATURAS
A ÁREAS Y DEPARTAMENTOS



**MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN, MEDIACIÓN CULTURAL E INTERPRETACIÓN
POR LA UNIVERSIDAD DE MÁLAGA (RD 1393/2007)**

ADSCRIPCIÓN DE ASIGNATURAS A ÁREAS Y DEPARTAMENTOS

Denominación de la Asignatura	Carácter (Oblig/Optat)	Créditos ECTS		Materia a la que pertenece	Módulo en el que se integra	Área/s y Departamento/s responsable de la docencia
		T	P			
Corrientes de Traductología	Oblig	3		Corrientes de Traductología	Fundamentación teórica y metodológica	Área: Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (1 c.), Francés (1 c.) y Árabe (1 c.)) Dpto. Traducción e interpretación
Metologías de investigación traductológica	Oblig	3		Metologías de investigación traductológica	Fundamentación teórica y metodológica	Áreas Traducción e interpretación (subárea: Inglés, 1 c.) Lingüística General (2 c.) Dptos. Traducción e interpretación Filología griega, Estudios árabes, Lingüística general y Documentación
Prácticas tuteladas de traducción o interpretación	Oblig		6	Prácticas tuteladas de traducción o interpretación	Prácticas tuteladas de traducción o interpretación	Área Traducción e interpretación (subárea: todas) Dpto. Traducción e interpretación
Trabajo fin de Master	Oblig	4,5	4,5	Trabajo fin de Master	Trabajo fin de Master	Área Traducción e interpretación (subárea: todas) Dpto. Traducción e interpretación



Traducción editorial (1): poesía, ensayo y teatro	Optat	1,5	1,5	Traducción editorial (1): poesía, ensayo y teatro	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Griego (1 c.) e Italiano (1 c.)) Dpto. Traducción e interpretación
Traducción editorial (2): narrativa	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (2): narrativa	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (2 c.) y Francés (1 c.)) Dpto. Traducción e interpretación
Traducción editorial (3): textos humanísticos	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (3): textos humanísticos	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación Historia del Arte Dptos. Traducción e interpretación (subáreas: Francés (1 c.)y Árabe (1 c.) Historia del Arte (1 c.)
Traducción editorial (4): textos sociopolíticos y filosóficos	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (4): textos sociopolíticos y filosóficos	Traducción editorial	Área: Traducción e interpretación (subárea: Francés (3 c.)) Dpto. Traducción e interpretación
Traducción editorial (5): documentos del ámbito jurídico e institucional	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (5): documentos del ámbito jurídico e institucional	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (1 c.), Francés (1 c.) y Alemán (1 c.)) Dpto. Traducción e interpretación
Traducción editorial (6): textos médicos	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (6): textos médicos	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (1 c.) y Francés (1 c.)) Dpto. Traducción e interpretación



Traducción editorial (7): documentos del ámbito técnico	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (7): documentos del ámbito técnico	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (2 c.) y Francés (1 c.) Dpto. Traducción e interpretación
Traducción editorial (8): cómic y novela gráfica	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (8): cómic y novela gráfica	Traducción editorial	Áreas Traducción e interpretación (subáreas: Francés (1 c.) y Griego (1 c.) Comunicación Audiovisual y Publicidad (1 c.) Dptos. Traducción e interpretación Comunicación Audiovisual y Publicidad
Traducción editorial (9): textos periodísticos	Optat.	1,5	1,5	Traducción editorial (9): textos periodísticos	Traducción editorial	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (1 c.), Francés (1 c.) y Alemán (1 c.) Dpto. Traducción e interpretación
Aspectos éticos, profesionales y legales de la traducción	Optat.	1,5	1,5	Aspectos éticos, profesionales y legales de la traducción	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subárea: Árabe, 1 c.) Dpto. Traducción e interpretación
La estructura del discurso. Procesos de composición textual. Redacción y corrección de estilo	Optat.	1,5	1,5	La estructura del discurso. Procesos de composición textual. Redacción y corrección de estilo	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subáreas: Español (2 c.) y Griego (1 c.) Dpto. Traducción e interpretación



Redacción científica en español y herramientas informáticas para la práctica de la traducción científica y técnica	Optat.	1,5	1,5	Redacción científica en español y herramientas informáticas para la práctica de la traducción científica y	Saberes trasversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés (1 c.) y Alemán (1 c.) Biología Molecular y Bioquímica (1 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación Biología Molecular y Bioquímica
Traducción de unidades fraseológicas: procedimientos, técnicas y estratégicas	Opt.	1,5	1,5	Traducción de unidades fraseológicas: procedimientos, técnicas y estratégicas	Saberes trasversales y disciplinas afines	Área: Traducción e interpretación (subárea: Inglés, 3 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación
Literatura, cine y traducción: teoría y práctica de la adaptación cinematográfica y de la traducción de guiones	Opt.	1,5	1,5	Literatura, cine y traducción: teoría y práctica de la adaptación cinematográfica y de la traducción de guiones	Saberes trasversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subáreas: Inglés, 1 c., y Francés, 1 c.) Filología Inglesa (1 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación Filología inglesa, francesa y alemana
Aproximaciones teóricas a la literatura traducida	Opt.	1,5	1,5	Aproximaciones teóricas a la literatura traducida	Saberes trasversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subáreas: Español (1 c.), Griego (1 c.) e Inglés (1 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación
Tendencias literarias contemporáneas	Opt.	1,5	1,5	Tendencias literarias contemporáneas	Saberes trasversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subáreas: Español (2 c.) e Italiano (1 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación



Terminología, Lexicografía y Diccionarios	Opt.	1,5	1,5	Terminología, Lexicografía y Diccionarios	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Lingüística general
						Dpto. Filología griega, Estudios árabes, Lingüística general y Documentación
Variación lingüística y traducción	Opt.	1,5	1,5	Variación lingüística y traducción	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Lingüística general
						Dpto. Filología griega, Estudios árabes, Lingüística general y Documentación
Didáctica de la traducción	Opt.	1,5	1,5	Didáctica de la traducción	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subárea: Italiano, 2 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación
La interpretación en los campos editorial y académico (negociaciones, entrevistas y discursos)	Opt.	1,5	1,5	La interpretación en los campos editorial y académico (negociaciones, entrevistas y discursos)	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subárea: Inglés, 3 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación
Traducción e interpretación en la mediación cultural: inmigración y encuentro de civilizaciones	Opt.	1,5	1,5	Traducción e interpretación en la mediación cultural: inmigración y encuentro de civilizaciones	Saberes transversales y disciplinas afines	Área Traducción e interpretación (subárea: Árabe, 3 c.)
						Dpto. Traducción e interpretación